

Я ВСЕ ЕЩЕ ЕГО ЛЮБЛЮ!

Слова Ю. ЖАДОВСКОЙ *)
Moderato assai

А. ДАРГОМЫЖСКИЙ
(1813-1869)

Ф-п. *mf*

Голос

Я все е_ще е_го, без_ум_на_я, люб_лю! При

и_ме_ни е_го ду_ша мо_я тре_пе_щет; то_ска по_

p

преж_не_му ски_ма_ет грудь мо_ю, и взор го_ря_че_ю слезой не_

cresc. *f* *p*

*) Стихотворение Жадовской не озаглавлено. В музыкальной практике 50-60х г.г. XIX столетия этот романс носил название „Безумная“

ad libit.

accel. e cresc.

— воль — но бле — щет: без — ум_на_я, я все е_ще е_го люб_

rit.

ten. [a tempo]

_лю, я все е_ще е_го люб_лю!

ff *mf*

я все е_ще его, без_

_ум_на_я, люб_лю! От_ра_да ти_ха_я мне в ду_шу про_ни_

p

*) У Жадовской: душу...

un poco più mosso

a tempo

ка - ет, и ра - дость яс - на - я на серд - це низле - та - ет, ко -

-гда я за не - го соз - да - те - ля мо - лю! Без - ум - на - я, я

все еще его люб - лю, я все еще его люб -

accel. cresc. *rit.* *ten.*

-лю!

Посвящен Александре Ивановне Гирс

БУШУЙ И ВОЛНУЙСЯ, ГЛУБОКОЕ МОРЕ...

Слова Е. РОСТОПЧИНОЙ*)
Allegro energico

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems of music. The first system shows the vocal line and piano accompaniment. The second system includes the lyrics: "бушуй и волнуйся, глубокое море, и ревом сердитым гро-". The third system includes the lyrics: "зу аглушай! О бедное сердце! тебя гложет горе, но". The fourth system includes the lyrics: "гордой улыбкой судьбе отвечай, гордой улыбкой судьбе отве-". The score includes various musical notations such as dynamics (p, f, sf, marcato), articulation (accents), and phrasing slurs.

*) у Ростопчиной стихотворение называется „Романс на голос Бетгоуенова вальса“. Во втором издании ее стихотворений (1857 г.) оно названо „Море и сердце“; первое название сохранено в качестве подзаголовка.

чай!.. Пусть не бо дивит ся мо гу чей пу чи не, пусть

f marcato *dim.* *p*

спо рит су пря мой, как с рав ной се бе! Ты силь но, о сердце!.. не

f *sf* *f* *sf* *marcato*

energico e risoluto

раб ствуй кру чи не, раз бей ся, но жи ве не сдай ся в борь бе! Раз

rit. *len.* *a tempo*

бей ся, но жи ве не сдай ся в борь бе! Не вы тер пит мо ре ни

ff *len.* *sf* *marcato* *dim.* *p*

- чье со_зерца_ нье - лишь бо_ гу зна_ ко_мо в нем тай_ но_е дно: вы_

rit. f *p* *cresc.*

- со_ ко_ му серд_ цу по_ зор со_ стра_ да_ нье, - за_ гад_ ко_ ю веч_ ной да

ff *dim.* *p* *cresc.*

бу_ дет о_но!.. Вы_ со_ ко_ му сердцу по_ зор со_ стра_ да_ нье, - за_ гад_ ко_ ю веч_ ной да

f *meno f* *cresc.*

будет о_но, за_ гад_ ко_ ю веч_ ной да бу_ дет о_но!..

rit. *f* *p* *marcato* *dim.* *p*

К СЛАВЕ

Слова П. ОБЛЕУХОВА
[Moderato]

1. Дав_но ду_ша ей вос_хи_ща_лась, дав_но хра_

_но я к ней лю_бовь! Дав_но о_на мне в серд_це

вкра_лась, дав_но уж жжет о_на мне кровь! Дав_но о_

_на мне в серд_це вкра_лась, дав_но уж жжет о_на мне

кровь! Дав_ но уж жжет о_на мне

кровь!

Для окончания

2. Еще с ребячества она
Всегда душой моей играла;
Душа лишь ей была полна,
О ней одной всегда мечтала.
3. Ловил ее — бежит она!
Гнался за ней я с колыбели,
Так дней моих прошла весна! —
Отрады чувства не имели.
4. Я много в жизни перенес!..
И век мой, радости не зная, —
Я пролил много горьких слез —
Я жил, дышал, всегда страдая!..
5. Расставшись прежде уж с мечтой,
Надеждой я теперь оставлен!
Стою в гробу одной ногой,
Летами дряхлости подавлен!
6. В печальной этой — общей доле
Стремлений пылких уже нет!
Когда взят временем обет,
Не льстить себя мне славой боле!
7. Но мысль о ней и тут со мной,
Как будто тень, повсюду бродит,
Но не ласкает уж собой,
А грусть холодную наводит!!!..

Посвящен Ольге В***

КУДРИ

Слова А. ДЕЛЬВИГА*)
Moderato

Музыкальный фрагмент первого системного раздела. Включает вокальную партию и фортепиано. Вокал начинается со слов "На - я - ву и в".

Музыкальный фрагмент второго системного раздела. Вокал поет: "сла - ком сне все меч - та - е - тесь вы мне, куд - ри, куд - ри".

Музыкальный фрагмент третьего системного раздела. Вокал поет: "шел - ко - вы - е, ю - ных пер - сей кра - со - та, пре - лесь о - чи".

Музыкальный фрагмент четвертого системного раздела. Вокал поет: "и у - ста, и лоб - за - ни - я жи - вы - е. И я в ран - ню -".

*) У Дельвига стихотворение называется „Песня.“

- ю за - рю свет - лым ^{*)} куд - рям го - во - рю: куд - ри, куд - ри,

что вы вье - тесь? Мне уж ва - ми не иг - рать, мне уж вас не

Agitato. Un poco

це - ло - вать, вы дру - го - му до - ста - е - тесь! ^{**)} Но - чью сплю ли я,

più mosso **a tempo**

не сплю, все у - ста - ми вас лов - лю, серд - цу слад - ки -

*) У Дельвига: темным.

**) Следующие две строфы стихотворения Дельвига опущены композитором.

- е лоб_за_ня! Сердце бьет_ся, сердце ждет, но уж ми_ла_я

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

ней_дет на у_слов_ный знак сви_да_нья! Сердце бьет_ся, сердце

The second system continues the musical score. The vocal line has a rest followed by the lyrics. The piano accompaniment includes dynamic markings: *p* (piano) and *f* (forte). The piano part features a complex rhythmic texture with many sixteenth notes.

ждет, но уж ми_ла_я ней_дет на у_слов_ный

The third system continues the musical score. The vocal line has a rest followed by the lyrics. The piano accompaniment includes dynamic markings: *dim.* (diminuendo) and *p* (piano). The piano part continues with its intricate rhythmic patterns.

знак сви_да_нья!

The fourth system concludes the musical score. The vocal line has a rest followed by the lyrics. The piano accompaniment continues with its rhythmic patterns and ends with a double bar line.

*) У Дельвига: в час условленный...

ЗАСТОЛЬНАЯ ПЕСНЯ

Слова А. ДЕЛЬВИГА

Allegro

The piano introduction consists of two staves. The right hand features a rhythmic melody with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment. Dynamics include *sf* (sforzando) markings.

The first system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics: Дру - ги, дру - ги, ра - дость нам да - на судь - бой: пей - те жиз - ни сла - дость

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics: пол - но - ю стру - ей! Прочь от нас, пе - ча - ли, прочь, тол - па за - бот!

The third system features the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics: Ю - ных у - вен - ча - ли Ба - хус и Э - рот!

The piano accompaniment includes a section for the choir, labeled "Хор", with the lyrics: Прочь от нас, пе - ча - ли,

The piano part includes dynamics *ten.* (tenuto) and *mf* (mezzo-forte).

Да,
 прочь, тол_па за_бот! Ю_ных у_вен_ча_ли Ба_хус и Э_рот.

un poco rit. *a tempo*

ю_ных у_вен_ча_ли Ба_хус и Э_рот, Ба_хус и Э_рот.
 Да, у_вен_ча_ли нас Ба_хус и Э_рот.

un poco rit. *a tempo*

ff

sf

Пусть тре_щат мо_ро_зы, ветр сви_стит в ок_но:

sf

нам на_пом_нит ро_зы с Мо_зе_ля ви_но. Нас лю_бовь ле_ле_ет,

нас в мла_ды_е дни, как ви_но*) со_гре_ет по_це_луй люб_ви!

Хор
Т.
Б.

Нас лю_бовь ле_ле_ет, нас в мла_ды_е дни,

как ви_но, со_гре_ет

*) У Дельвига: весна...

rit.

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Включает ноты и текст: Да, как ви_но, со_гре_ет нас по_це_луй люб_ви, по_це_луй люб_ви! Дру_ги, со_гре_ет нас

a tempo

Вокальные партии с нотами и текстом: по_це_луй люб_ви!

a tempo

Музыкальный фрагмент с фортепиано, включающий динамический знак *ff* и ноты.

Музыкальный фрагмент с фортепиано, включающий динамический знак *ff* и ноты.

ВОСТОЧНЫЙ РОМАНС

Слова А. ПУШКИНА*)

Adagio

Ты рожд_е_

p legato assai

_ на вос_пла_ме_ нять во_ об_ра_же_ ни_ е по_ э_ тов, е_ го тре_

_ во_ жить и пле_ нять лю_ без_ мой жи_ ва_ стью при_ ве_ тов, вос_ точ_ ной

стран_ но_ стью ре_ чей, бли_ ста_ ньем зер_ каль_ ных о_ чей и э_ той ножко_ ю не_

*) Композитором использованы первые девять строк стихотворения Пушкина „Гречанке.“

- скром_ной! Ты рож_де_ на для не_ ги том_ной,

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a vocal line in treble clef, starting with a melodic phrase. The lower staff is a piano accompaniment in bass clef, providing harmonic support with chords and moving lines. The lyrics are written below the vocal staff.

для у_ по_ е_ ни_ я стра_ стей, ты рож_де_ на для не_ ги том_ной,

ten.

colla parte

The second system continues the musical score. The vocal line includes a dynamic marking of *ten.* (ritardando). The piano accompaniment features a *colla parte* marking, indicating that the piano should play in unison with the vocal line. The lyrics are written below the vocal staff.

для у_ по_ е_ ни_ я стра_ стей, ты рож_де_ на для не_ ги том_ной, для у_ по_

cresc. *f*

The third system continues the musical score. The piano accompaniment includes dynamic markings of *cresc.* (crescendo) and *f* (forte). The lyrics are written below the vocal staff.

ten.
- е_ ни_ я стра_ стей!

ff *dim.*

The fourth system concludes the musical score. The vocal line includes a dynamic marking of *ten.* (ritardando). The piano accompaniment includes dynamic markings of *ff* (fortissimo) and *dim.* (diminuendo). The lyrics are written below the vocal staff.

ОХ, ТИХ, ТИХ, ТИХ, ТИ!

Слова А. КОЛЬЦОВА*)

Moderato

lamentoso

1) Как же - нил - ся я, рас -
2.***) Бы ло кро - ме мно - го

- ка - ял - ся; да уж позд - но, де - лать не че - го: об - вен - чав - шись, не раз -
де - ву - шек, и при - го - жих ****) и та - лан - ли - вых; да ни с чем взять, ви - дишь,

- же - нишь - ся! Уж по - пал - ся раз, ***) му - чай - ся!
со - вест - но от дру - зей мо - их, то ва - ри - щей!

Ох, тих, тих, тих, ти! ***)
Ох, тих, тих, тих, ти! Уж по - пал - ся раз, так му - чай - ся!
От дру - зей мо - их, то ва - ри - щей!

*) У Кольцова стихотворение называется „Всякому свой талант.“

**) У Кольцова: наказал господь...

***) В стихотворении Кольцова нет припева „Ох, тих, тих, тих, ти!“

****) Вторая строфа стихотворения опущена композитором.

*****) Кольцова: хороших...

*****) У Кольцова: от своей родни...

3. Вот и вы — брал по их ра — зу — му, и — ме — ни — ту — ю, по —

— чет — ну — ю. И жи — вем с ней, толь — ко ссо — рим — ся,

да род — не — ю по — хва — ля — ем — ся!^{*} Ох, тих, тих, тих, ти!

Да род — не — ю по — хва — ля — ем — ся!

*Текст этого куплета Даргомыжский составил из 1-ой и 4-ой строк четвертой строфы и первых двух строк пятой строфы стихотворения Кольцова. В песне остались неиспользованными еще три строфы стихотворения.

Н. Н. Сабанееву на память от Даргомыжского
НА СМЕРТЬ МОЛОДОЙ ДЕВУШКИ
 Эпитафия

Слова А. ДЕЛЬВИГА*)
 Lento

Жи - знью зем - но - ю иг - ра - ла о - на, как мла -

- де - нец иг - руш - кой, Ско - ро раз -

- би - ла е - е; вер - но, у -

- те - ши - лась там; вер - но, у - те - ши - лась там!

*) У Дельвига стихотворение называется „Эпитафия.“ 6651

Я ЗАТЕПЛЮ СВЕЧУ...

Слова А. КОЛЬЦОВА*)

Andante non troppo lento

1. Я за - теп - лю све - чу во - ска я - ро - го,

рас - па - я - ю коль - цо дру - га ми - ло - го! За - го -

- рись, раз - го - рись, ро - ко - вой о - гонь, рас - па - яй, рас - то - пи чи - сто

ritard.

зо - ло - то, рас - па - яй, рас - то - пи чи - сто зо - ло - то!

*) У. Кольцова стихотворение называется „Кольцо“; в более ранних изданиях - „Русская песня“



2. Без него для меня
 Ты не надобно;
 Без него на руке —
 Камень на сердце.
 Что взгляну, то вздохну,
 Затоскуюся,
 И зальются глаза
 Горьким горем слез.

3. Возвратится ли он?
 Или весточкой
 Оживит ли меня
 Безутешную? *
 Невредимо, черно
 На огне кольцо
 И звенит по столу
 Память вечную!

* Следующие четыре строки стихотворения опущены композитором.

КАМЕНЬ ТЯЖЕЛЫЙ

Слова Э...

Agitato

Piano introduction in G major, 2/4 time. The music is marked **Agitato**. It features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in both hands, with some chords and melodic lines. Dynamics include *sf* and *pp*.

Ка - мeнь тя - же - лый на серд - це ле - жит, серд - це то -

Piano accompaniment for the first vocal line, continuing the rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

*rit.**accel.*

- ску - ет, то - ску - ет, гру - стит. Грусть и то - ска, по - ща - ди - те ме -

Piano accompaniment for the second vocal line, with a change in tempo from *rit.* to *accel.*

*rit.**a tempo*

- ня и - ли ско - рей по - гу - би - те ме - ня. Сна я не

Piano accompaniment for the third vocal line, with a change in tempo from *rit.* to *a tempo*.

rit.

зна ю ко то ру ю ночь, сле зы те кут на ис сох шу ю

a tempo

грудь. Ка мень тя же лый, сва лись с серд ца прочь: серд це, из

- ме ну не вер ной за будь.

СТАРИНА

Слова А. ТИМОФЕЕВА

Allegretto

1-Ба-буш-ка, ска-жи нам... -Что, мо-и пте-ня-та?

poco più mosso
-Как в ста-рин-ны го-ды жи-ли на-ши де-ды, жи-ли на-ши де-ды!

2. — Деды ваши жили
Весело и честно,
Будни работали,
Праздник пировали.
3. Деды ваши жили,
Прославляя бога,
Словом не язвили,
Жизнью не сорили.
4. Деды ваши жили,
Как дай бог и вам жить!
Душ не продавали,
Сердцем не играли.
5. — Бабушка! и ныне
В свете точно то же...
— То же, дети, то же.
То же, да не то же!

О МИЛАЯ ДЕВА!

Польский романс

Слова А. МИЦКЕВИЧА*)

Allegro

О ми_ ла_ я де_ ва, нет сил мне сло_ ва_ ми му_ че_ нья люб_

mf

ten.

_ ви пе_ ре_ дать без сму_ ще_ нья! За_ чем не мо_ гу я ду_ ши мо_ ей

Vals

пы_ кой из_ лить в тво_ ю ду_ шу без_ молв_ но и страст_ но? Сло_ ва так бес_

f *p*

_ силь_ ны, сло_ ва так ни_ чтож_ ны, ед_ ва от_ зо_ вут_ ся, в у_ стах за_ ми_

*) Стихотворение Мицкевича озаглавлено „Rozmowa“ 6651

- ра - ют!.. *) у - ста у - то -

- ми - лись на - прас - но - ю ре - чью; но стра - стно и неж - но лю - бу - юсь то -

- бо - ю; не мол - вя ни сло - ва, я с тре - пе - том серд - ца пре -

- дам - ся вос - тор - гам и пы - лым люб - за - ньям, и пусть так про - хо - дят дни,

dolce

*) Следующая строфа стихотворения Мицкевича опущена композитором.

ме - ся - цы, го - ды, по - ка не сой - ду я в мо - ги - лу, по - ка не сой -

cresc.

- ду я в мо - ги - лу на - ве - ки!..

mf

Посвящен Любови Ивановне Беленицкой

ЛЮБИЛА, ЛЮБЛЮ Я, ВЕК БУДУ ЛЮБИТЬ!

Слова неизвестного автора

Lento

Ни даль рас - сто - я - нья, ни тя - гость раз - лу - ки не

p *simile*

мо - гут ме - ня из - ме - нить; с пре - зре - ньем сне - су я и го - ре и

più f

ме - ся - цы, го - ды, по - ка не сой - ду я в мо - ги - лу, по - ка не сой -

cresc.

- ду я в мо - ги - лу на - ве - ки!..

mf

Посвящен Любови Ивановне Беленицкой

ЛЮБИЛА, ЛЮБЛЮ Я, ВЕК БУДУ ЛЮБИТЬ!

Слова неизвестного автора

Lento

Ни даль рас - сто - я - нья, ни тя - гость раз - лу - ки не

p *simile*

мо - гут ме - ня из - ме - нить; с пре - зре - ньем сне - су я и го - ре и

più f

му - ки, лю - би - ла, люб - лю я, век бу - ду лю - бить! Пусть лю - ди за -

f *p*

чувство ме - ня по - ри - ца - ют, пусть бу - дут и гнать и ви - нить, пу -

- ской их без - ум - ной мн - ня на - зы - ва - ют, - лю - би - ла, люб - лю я, век

rit f *f*

бу - ду лю - бить! Пусть гром о - сужде - нья, не - сча - стья у -

energico *f*

- да - ры долж - ны мо - ю жизнь по - ра - зить, - ме -

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "- да - ры долж - ны мо - ю жизнь по - ра - зить, - ме -". The piano accompaniment starts with a treble clef and a bass clef, with a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) in the second measure.

- ня не стра - шат ни у - гро - зы, ни ка - ры, лю -

The second system continues the musical score. The vocal line includes a triplet of eighth notes marked with a '3' above a bracket. The lyrics are: "- ня не стра - шат ни у - гро - зы, ни ка - ры, лю -". The piano accompaniment features a dynamic marking of *f* (forte) in the first measure.

- би - ла, люб - лю я, век бу - ду лю - бить!..

The third system of the score shows the vocal line with a dynamic marking of *p* (piano) above the first measure. The lyrics are: "- би - ла, люб - лю я, век бу - ду лю - бить!..". The piano accompaniment has dynamic markings of *ff* (fortissimo) in the first measure and *p* in the second measure.

The fourth system consists of piano accompaniment in the lower two staves. It begins with a dynamic marking of *f* (forte) in the first measure and *p* (piano) in the second measure. The music concludes with a final cadence.

Посвящена Ольге Николаевне Шелашниковой
Я ПОМНЮ, ГЛУБОКО...
Элегия.

Слова Д. ДАВИДОВА*)
Adagio

First system of the musical score. The vocal line begins with a whole note G4. The piano accompaniment starts with a *mf* dynamic and features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The system concludes with a *p* dynamic and triplet figures in the right hand.

Second system of the musical score. The vocal line contains the lyrics: "пом - ню, глу - бо - ко, глу - бо - ко мой". The piano accompaniment continues with a steady melodic flow in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

Third system of the musical score. The vocal line contains the lyrics: "взор, как луч, про - ни - кал и". The piano accompaniment features a *f* dynamic marking and continues with its melodic and harmonic accompaniment.

Fourth system of the musical score. The vocal line contains the lyrics: "ро - щи и бор, и степь об - ни -". The piano accompaniment includes a *dim.* dynamic marking and concludes with a *p* dynamic. The system ends with a *sf* dynamic marking.

*) Стихотворение Давыдова не озаглавлено.
3. Даргомыжский т. II

- мал он*) ши - ро - ко, ши - ро - ко!

cresc. *f*

Степь об - ни - мал он ши -

ff *p*

- ро - ко, ши - ро - ко! Те**)

ped. *

зор - ки - е о - чи, по - тух - ли и вы! По - тух - ли и вы! Я

ten. *p*

*) Слово он добавлено композитором.

***) У Давыдова: но...

f вы — гля — дел вас на де — ву любви, я *dim.*

f *dim.* *p*

вы — пла — кал вас в бес — сон — ны — е но — чи! я ²

f

вы — гля — дел вас на де — ву люб — ви, я

cresc. *f*

вы — пла — кал вас в бес — сон — ны — е но — чи, я

p

вы - пла - кал вас в бес - сон - ны - е но - чи, в бес - сон - ны - е но - чи...

cresc. *f* *mf*

p *pp*

МОЯ МИЛАЯ, МОЯ ДУШЕЧКА!

Слова Д. ДАВЫДОВА *)

Allegretto

Я люб - лю те - бя, без у - ма люб - лю! О те - бе од - ной ду - мы ду - ма - ю, при те - бе од - ной сердце чувствую, мо - я...

mf *mf* *p*

*) У Давыдова стихотворение называется „На голос русской песни“

вы - пла - кал вас в бес - сон - ны - е но - чи, в бес - сон - ны - е но - чи!

cresc. *f* *mf*

p *pp*

МОЯ МИЛАЯ, МОЯ ДУШЕЧКА!

Слова Д. ДАВЫДОВА*)

Allegretto

Я люб - лю те - бя, без у - ма люб - лю! О те - бе од - ной ду - мы ду - ма - ю, при те - бе од - ной сердце чувствую, мо - я

mf *mf*

p

p

*) У Давыдова стихотворение называется „На голос русской песни“

rall.

a tempo

ми_ ла_ я, мо_ я ду_ шеч_ ка. Ты взгля_

The first system of the musical score features a vocal line in a treble clef and a piano accompaniment in a grand staff (treble and bass clefs). The tempo markings 'rall.' and 'a tempo' are positioned above the vocal line. The lyrics are written below the vocal notes.

_ ни, мо_ лю, на то_ ску мо_ ю и у_ лыб_ ко_ ю, взо_ ром*) ла_ ско_ вым у_ спо_

f *p*

The second system continues the musical score. It includes dynamic markings 'f' (forte) and 'p' (piano) in the piano part. The tempo remains 'a tempo'.

_ кой ме_ ня бес_ по_ кой_ но_ го, о_ счаст_ ливь ме_ ня не_ счаст_ ли_ во_ го, мо_ я

cresc. *p*

The third system of the score includes the dynamic marking 'cresc.' (crescendo) and 'p' (piano) in the piano part.

rall.

a tempo

risoluto

ми_ ла_ я, мо_ я ду_ шеч_ ка! Ес_ ли

f

The fourth system concludes the page with the tempo markings 'rall.', 'a tempo', and 'risoluto'. It features a dynamic marking 'f' (forte) in the piano part.

*) У Давыдова: взглядом...

жре - бий мой у - ме - реть то - ской, - я ум - ру, лю - бовь про - кли - на - ю - чи, но и

в смер - тный час воз - ды - ха - ю - чи по*) те - бе, мой друг, мо - я

ми - ла - я,**) мо - я ду - шеч - ка!

БЕЗ УМА, БЕЗ РАЗУМА...

Слова А. КОЛЬЦОВА***)

Andante

Без у - ма, без

ра - зу - ма ме - ня за - муж вы - да - ли, зо - ло - той век

*) у Давыдова: о...

***) Моя милая - добавлено Даргомыжским.

*** У Кольцова стихотворение называется „Песня“ (в друклисах поэта - „Русская песня“).

жре - бий мой у - ме - реть то - ской, - я ум - ру, лю - бовь про - кли - на - ю - чи, но и

в смер - тный час воз - ды - ха - ю - чи по*) те - бе, мой друг, мо - я

ми - ла - я,**) мо - я ду - шеч - ка!

БЕЗ УМА, БЕЗ РАЗУМА...

Слова А. КОЛЬЦОВА***)

Andante

Без у - ма, без

ра - зу - ма ме - ня за - муж вы - да - ли, зо - ло - той век

*) У Давыдова: о...

***) Моя милая - добавлено Даргомыжским.

*** У Кольцова стихотворение называется „Песня“ (в друклисах поэта - „Русская песня“).

де_ви_чий си_лой у_ко_ро_та_ли! Для то_го ли мо_ло_дость

со_блю_да_ли, не_жи_ли, за стек_лом, от сол_ныш_ка, кра_со_ту ле_

_ле_я_ли, чтоб я век свой за_му_жем го_ре_ва_ла, пла_ка_ла,

basso marcato

без любви, без ра_до_сти со_кру_ша_лась, му_чи_лась! Го_во_

ad lib.

- рят ро- ди- мы- е: „По- жи- вет- ся- слю- бит- ся; и по серд-цу вы- бе- решь,

p

più mosso

да тош-не-е*) при-дет-ся. Хо- ро-шо, со- ста- рив-шись, рас- су-ждать, со-

f

Tempo I

len.

- ве- ты-вать и с со-бо-ю мо-ло-дость без рас-че-та сра-ви-вать! Без рас-

mf *f* *sf* *p* *sf*

ad lib.

- че- та сра-ви-вать!..

p *pp*

*) У Кольцова: горчее...

КАК У НАС НА УЛИЦЕ...*)

Слова А. ДАРГОМЫЖСКОГО (?)

Allegretto

Как у нас на у - ли - це муж - же - ну мо - лил: „Что гля - дишь не - ве - се - ло,

ра - дость ты мо - я, свет Ма - шень - ка?"" А же - на у -

- пря - ми - лась, от - вер - нув го - ло - вуш - ку: „Ах, мне не до ласк тво - их,

*) Песня Ольги из оперы „Русалка.“

не до крас_ных слов! Ох, пло_хо мо_жет_ся, го_ло_ва бо_лит,

p

ох, ох, ох, ох, пло_хо мне, буд_то всю ще_мит, ох, ох, ох, ох,

f

пло_хо мне, го_ло_ва бо_лит!"

f

sf sf mf

А как под бе_ре_зо_ю муж же_ну у_чил:

p

„По- го- ди, го- лу- буш- ка, слесь по- вы- быю я по- сво- е-

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are: „По- го- ди, го- лу- буш- ка, слесь по- вы- быю я по- сво- е-

- му!« Тут же на ви- ни- ла- ся, в по- яс по- кло- ни- ла- ся: „Не тре- вожь се-

The second system continues the musical score. The vocal line has a treble clef and the lyrics: - му!« Тут же на ви- ни- ла- ся, в по- яс по- кло- ни- ла- ся: „Не тре- вожь се-

- бя, мой ми- лый, и не у- труж- дай! Вот, ста- ло луч- ше мне,

The third system continues the musical score. The vocal line has a treble clef and the lyrics: - бя, мой ми- лый, и не у- труж- дай! Вот, ста- ло луч- ше мне,

го- ло- ва про- шла, ой лэй, лэй, лэй, лё- шеньки, вот и луч- ше мне,

The fourth system concludes the musical score. The vocal line has a treble clef and the lyrics: го- ло- ва про- шла, ой лэй, лэй, лэй, лё- шеньки, вот и луч- ше мне,

ой лей, лей, лей, лё - шень-ки, го - ло - ва про - шла!"

JAMAIS!

НИКОГДА!

Слова неизвестного автора
Перевод Л. Левенстерн

Moderato

Скры - вать Je реux мо - гу при - зна - нье, не ждать en sa pré - sen - ce, He - las!

лю - би сви да - нья, та - ить в ду - ше стра да - нье, но не от - sans es - pé - ran - ce Ré - ver de ma souf - fran - ce, Mais l'a vou -

*) Романс написан композитором на французский текст.
6651

ой лей, лей, лей, лё - шень-ки, го - ло - ва про - шла!"

JAMAIS!

НИКОГДА!

Слова неизвестного автора
Перевод Л. Левенстерн

Moderato

Скры - вать Je реux мо - гу при - зна - нье, не ждать en sa pré - sen - ce, Hé - las!

лю - би сви да - нья, та - ить в ду - ше стра - да - нье, но не от - sans es - pé - ran - ce Ré - ver de ma souf - fran - ce, Mais l'a vou -

*) Романс написан композитором на французский текст.
6651

- кр_ыть, не от_крыть е_го! Мо_гу, в пе_чальном взо_ре, где грусть
- er, l'a_vou_er, ja_mais! Je peux, quand tout me bles_se, Pleu_rer

с на_деждой сло_рят, та_ить глу_бо_ко го_ре, мне не из_
de la tris_tes_se, Qui cha_ que jour m'op_pres_se, Mais la gué_

f *presque parlè*
- жить, не из_жить е_го!
- rir, la gué_rir, ja_mais!

Люб_лю я без от_ве_та, мо_гу скр_ывать от
Je peux, moi, qui l'a_do_re, L'ai_mer long temps en_

све-та не- чаль меч- ты за- вет- ной, но не на- звать, не на-
 - co- re D'un a - mour qu'il i- gno- re, Mais le nom- mer, le nom-

- звать е- го! С ду- шой, у- вядшей ра- но, уй- ду в чу- жи- е
 - mer, - ja- mais! Je peux la me flé- tri- e Dans une au- tre pa-

стра- ны, чтоб смер- ти ждать же- лан- ной, но не за- бить, не за-
 - tri- e Al- ler fi- nir та ви- е, Mais l'ou- bli- er, l'ou- bli-

parlé
 - быть е- го!
 - er, ja- mais!..

AU BAL *)

НА БАЛУ

Paroles de WIERS
Слова ВИРСА

Перевод Л. Соловцовой

Mouvement de valse

mf

f

avec langueur
[толко]

Oh! го во ри, по лон взгляд твой зна че нья,
parle en core à ce bal qui m'e ni vre,

p marcato

ten.

я жду е ще ти хих, лас ко вых слов. Вальс
Dis moi des mots mys_té ri eux et doux, Lors

ten.

нас зо вет, и в по то ке дви же нья не
- qu'en val sant a ton bras je viens vi vre Et

*) Романс написан композитором на французский текст.

- сем - ся мы сре - ди мо - ря цве - тов!
 que les fleurs s'é - par - pil - lent sur nous!

p. *f*

Нам так лег - ко, я слы - шу ми - лый ле -
 Quand nous vo - lons dans la mê - lee ar - den -

p.

- пет. О, как люб - лю я улыб - ку тво - ю!
 - te, J'ai me ta voix! de ton front la pâ - leur,

cresc.

Твой блед - ный лоб, не сме - лых паль - цев тре - пет,
 Et ton sou - rire et ta main fré - mis - san - te

cresc. *f*

и взгляд, Et ton как твой глy бо_ кий взгляд люб_ ре_ gard, qui plon_ ge dans mon

- лю! соeur! О жизнь, А nous ты бу_ дешь нам сол_ неч_ ным ра_ ем! la vie et ses heu_ res de fê_ te!

Ты дашь А nous нам ра_ дость бес_ печ_ но го дня! l'ex_ ta_ se et les ré_ veils jo_ yeux!

len.

très doux
[очень нежно]

и Et ве_ че_ ра, ces ban_ quets, где ра_ зум мы те_ ря_ ou la rai_ son s'ar_ re_

-ем! О час люб-ви, зо-ву я те-бя.
 -те! А nous du ciél l'instant dé-li-ci-eux!

len.

cresc. *f* *p*

Я вихрь зо-ву; пусть гро-за про-не-сет-ся!
 А nous aus-si le nu-a-ge qui gron-de Et

mf

-ву я к нам бур-ный мо-ря при-бой.
 de la mer les ma-gi-ques re-flux, Ско-А

cresc. *f*

-рей сю-да! Пусть весь мир со-дрог-нет-ся
 nous ses flots, qu'ils ren-ver-sent le monde

ff *ff*

в тот день, ко-гда я рас-ста-нусь с то-
 Au jour, mau-dit où tu n'ai-me-ras

ff *p*

-бой!
 plus!

pp *sans respirer* [не переводя дыхания]
 Oh! го-во-ри, par-len-ri, core

pp

по-лом взгляд твой зна-че-нья, я-жду е-ще
 à se bal qui m'e-ni-vre, Dis- moi des mots

len. *len.*

ти-хих, лас-ко-вых слов. Вальс нас зо-вет,
 mys-te-ri-eux et doux, Lors- qu'en va-l-sant

и в по-то ке ави-же-нья не-сем-ся мы
à ton bras je viens vi-vre Et que-les fleurs

сре-ди мо-ря цве-тов! Нам
s'è-par-pil-lent sur nous! Quand

так лег-ко, я слы-шу ми-лый ле-пет,
nous vo-lons dans la mè-lée ar-den-te,

Яй - как лю-блю, я улыб-ку тво-ю,
me ta-voix, de ton front la pâ-leur

твой Et блед - ный лоб, не сме - лых
Et ton sou - rire et ta main

cresc.

паль - цев. тре - пет, и взгляд, как твой глу -
fré - mis - san - te Et ton re - gard qui

f *p*

- бо - кий взгляд люб - лю! Блед -
plon - ge dans mon coeur! J'ai -

mf

- ный лоб твой и взгляд, и у - луб - ку
- ме, j'ai - me ta main fré - mis - san - te

rit.

люб - лю я, Et j'ai - mé, o, как я люб - re -

a tempo

- лю, - gard, гну qui бо - plon -

f *ff*

- кий - ge взгляд dans люб - лю!.. mon coeur!..

f *f*

f

ИСПАНСКИЙ РОМАНС^{*)}

Слова неизвестного автора

Allegro

The first system shows the piano introduction. The right hand plays a melodic line with eighth notes, and the left hand plays a rhythmic accompaniment of chords. Dynamics include *f* (forte).

The second system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "О - де - лась ту - ма - ном Гре -". The piano accompaniment continues with chords and some melodic movement. Dynamics include *f*.

The third system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "- на - да, все дрем - лет во - круг, все ма - нит к сви - да - нью." The tempo marking *dolce* is present above the vocal line. The piano accompaniment features chords and a melodic line in the right hand. Dynamics include *p* (piano).

The fourth system contains the third vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "От - крой же вен - та - ну, Эль - ви - ра, не мед - ли, друг мой ми - лый,". The piano accompaniment continues with chords and melodic lines. Dynamics include *f* and *p*.

*) Романс Лауры из оперы „Каменный гость“ (I действие, 2-я картина).

час люб-ви у-ле-та-ет на-прас-но!

В не-

-мом о-жи-да-нье том-лю-ся я стра-стью,

не бой-ся, друг ми-лый, мрак нас со-кро-ет от взо-ров ко-вар-ных!

В во - стор - ге без - моль - ном, в объ - я - ти - ях

pp

marcato

стра - сти за - бу - дем мы вре - мя, за - бу - дем за -

cresc.

f

ff

- бо - ты мир - ски - е.

f

più lento

Но что же ты мед - лись, Эль - ви - ра?

len.

p

len.

Иль страх без_ рас_ суд_ ный вла_ де_ ет то_ бо_ ю?

a tempo *rit.* *ten.*

Пыл_ ким лоб_ за_ ньем, друг ми_ лый, на_ ве_ ки е_ го за_ глу_

f *sf* *f* *p* *ten.*

[*a tempo*]

_ шу я!..

f

sf *ff*

Посвящен кн. Зинаиде Павловне Манвеловой
КАК ЧАСТО СЛУШАЮ...

Слова Ю. ЖАДОВСКОЙ *)

Andante

Как ча - сто слу - ша - ю ни - чтож - ный раз - го -

p

- вор с у - ча - сти - ем при - твор - ным я и лож - ным! Вни - ма - нье

полно - е и - зо - бра - жа - ет взор, но мыс - ли да - ле - ко и

на серд - це тре - вож - но!.. Как ча - сто я сме - юсь, то - гда как из о -

*) у Жадовской стихотворение называется „Притворство.“

- чей го_то_вы сле_ зы жар_ ки_е ка_ тить_ся! Ах!.. как бы

я то_гда бе_ жа_ ла от лю_ дей, как слад_ ко бы_ ло б мне од_

- ной гру_ стить, мо_ лить_ ся! Как слад_ ко бы_ ло б мне од_

- ной гру_ стить, мо_ лить_ ся!..

У НЕГО ЛИ РУСЫ КУДРИ...

Цыганская песенка

Allegretto

У не_го ли ру_сы куд_ри па_да_ли на пле_чи, с уст ру_мя_ных

rit.

a tempo

Allegro

вы_ле_та_ли са_хар_ны_е ре_чи... Что за ре_чи!..

Allegretto

Ес_ли бве_да_ли да зна_ли, к е_го лю_би_ла!

rit.

a tempo

Allegro

Ду_ма_ла, что не за_бу_ду, да и по_за_бы_ла!.. По_за_бы_ла!..

РУСАЯ ГОЛОВКА

Слова Я. ПОЛОНСКОГО*)

Allegro

mf

First system of the piano introduction, featuring a treble and bass clef with a dynamic marking of *mf*.

У окна в те-
 **)

Second system, including the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "У окна в те-".

- ни ма-ль-ка-ет ру-са-я го-лов-ка! Ты не спи-шь, мо-е му-че-нье,
 mf

Third system, including the vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "- ни ма-ль-ка-ет ру-са-я го-лов-ка! Ты не спи-шь, мо-е му-че-нье,".

ты не спи-шь, плу-тов-ка! Вы-хо-ди ***)) ко мне на-встре-чу
 p

Fourth system, including the vocal line and piano accompaniment. The vocal line concludes with the lyrics "ты не спи-шь, плу-тов-ка! Вы-хо-ди ***)) ко мне на-встре-чу".

*) У Полонского стихотворение называется „Вызов.“
 **) У Полонского: за окном...
 ***) У Полонского: выходи ж...

с жа_ ждой по_ це_ лу_ я, сердце к серд_ цу *) мо_ ло_ до_ е

пла_ мен_ но при_ жму я. Серд_ це к серд_ цу мо_ ло_ до_ е

пла_ мен_ но при_ жму я. Ты не бой_ ся, ес_ ли звез_ ды

слиш_ ком яр_ ко све_ тят, я пла_ щом те_ бя на_ кро_ ю **)

*) у Полонского: к сердцу сердце...

***) у Полонского: одену...

так, что не за - ме - тят! Ес - ли ча - со - вой о - клик - нет, *)

на - зо - вись сол - да - том; ес - ли спро - сят, с кем бы - ла ты,

от - ве - чай, что с бра - том!

*) У Полонского: Если сторож нас ошкнет...

ЧТО МНЕ ДО ПЕСНЕЙ...

Слова неизвестного автора

Moderato assai

The piano introduction consists of two staves. The right hand starts with a series of chords and melodic fragments, including a triplet of eighth notes. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment, also featuring a triplet. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the first measure.

Что мне до пе - сней пев - цов по - лей, ты, птич - ка

ра - я, по - ешь неж - ней.

Пу - ская цве - та - ми лу -

- га пол - ны,

ты всех рос - кош - ней цве - тов

вес -

- Мы, ты всех рос-кош-ней цве-тов вес-ны!

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are: "- Мы, ты всех рос-кош-ней цве-тов вес-ны!". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, and a bass line with sustained chords and moving lines in the left hand.

Пусть звез-ды мерк-нут на не-бе-сах,

più f

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics: "Пусть звез-ды мерк-нут на не-бе-сах,". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *più f* (more forte) in the left hand. The musical notation shows a continuation of the rhythmic and harmonic patterns from the first system.

все звез-ды но-чи в тво-их о-чах, все

mf

The third system of the score has the lyrics: "все звез-ды но-чи в тво-их о-чах, все". The piano accompaniment features a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) in the right hand. The musical notation continues with the same melodic and harmonic themes.

звез-ды но-чи в тво-их о-чах.

dim. *p* *ben marcato*

The fourth system concludes the musical score with the lyrics: "звез-ды но-чи в тво-их о-чах.". The piano accompaniment includes dynamic markings of *dim.* (diminuendo), *p* (piano), and *ben marcato* (very marked). The final notes of the piano part are clearly defined and accented.

Музыкальный фрагмент, состоящий из вокальной партии (верхняя линия) и фортепианного сопровождения (нижняя линия). Вокальная партия начинается с ноты G4, за которой следуют ноты A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5. Фортепианное сопровождение включает аккорды и мелодические линии в правой и левой руках.

Все пе - с ни ра - я, весь цвет по - лей,

Музыкальный фрагмент, состоящий из вокальной партии (верхняя линия) и фортепианного сопровождения (нижняя линия). Вокальная партия продолжает мелодию с нотами G5, F5, E5, D5, C5, B4, A4, G4. Фортепианное сопровождение поддерживает ритм и гармонию.

все звез - ды не - ба в люб - ви тво - ей, да,

Музыкальный фрагмент, состоящий из вокальной партии (верхняя линия) и фортепианного сопровождения (нижняя линия). Вокальная партия имеет акцент на слове 'звезды' и заканчивается на ноте G4. Фортепианное сопровождение завершает фразу с аккордами.

все звез - ды не - ба в люб - ви тво - ей.

Музыкальный фрагмент, состоящий из вокальной партии (верхняя линия) и фортепианного сопровождения (нижняя линия). Вокальная партия содержит ноты G4, F4, E4, D4, C4, B3, A3, G3. Фортепианное сопровождение включает аккорды и мелодические линии, заканчиваясь на ноте G3.

p

О, СЧАСТЛИВИЦА ТЫ, РОЗА... VANNE, O ROSA FORTUNATA...

Перевод М. и Е. Бурнашевых

Moderato

rall.

The piano introduction consists of two staves. The right hand features a melodic line with triplets and a final section marked *rall.* The left hand provides a rhythmic accompaniment with triplets.

legato assai

Van - счаст - ли - ви - ца ты,
ne, o ro - sa for - tu -

The piano accompaniment for the first vocal line features a flowing melody with large, sweeping arcs and triplets in both hands.

ро - за, к Ли - зи - ной гру - ди Ни - при - ce in
- на - та, А ро - sar di Ni - ce in

The piano accompaniment for the second vocal line continues the flowing melodic style with large arcs and triplets.

- ник - ни, груст - но всяк то - гда вос -
pet - to Ed og - nun sa - га со -

The piano accompaniment for the third vocal line concludes the piece with the same flowing melodic and triplet patterns.

- клик - ни: „Как за - ви - ден, как за - ви - ден ТВОЙ у -
- stret - to La tua sor - te, la tua sor - te in - vi - di -

- дел!'' О, се ин - га те в те - бя я
- ar! Oh, se in te po - tes - si an

мог бы пре - вра - тить - ся на мгно -
ch'i o Tras - for - mar - mi un sol mo -

- ве - нье, выс - ше - го я на - слаж -
- men - to, Non a - via più bel con -

ten.

- де - нья, выс - ше - го я на слаж - де - нья серд - цу бы же - лать не
 - ten - to, non a - via più bel con - ten - to Que - sto co - re a sos - pi -

смел.
- rar!
Но по - ник - ла ты го -
Ma tu in - chi - ni dis - pet -

- лов - кой, пре - лесь ро - за, ты им - pal - скор -
 - to - sa, Bel - la ro - sa, im - pal - li -

- бе - ешь, и, что даль - ше, то блед -
 - di - ta! La tua fron - te sco - lo -

- не ешь от до- ца- Аби, от то-
 - ri - ta Dal - lo sde - gno, dal do -

- сии! От до- ца- Аби, от то-
 - lor! Dal - lo sde - gno, dal do -

- сии. Пре- леть ро- за, нам о-
 - lor! Bel - la ro - sa e des - ti -

- бо им рав- ну- ю и- меть суд-
 - na - ta Ad - en - tram - bi - un e - гual

- би - ну; ты най - дешь сво - ю кон -
 - sor - te: La tro - var dob - biam la -

- чи - ну, в за - ви - сти, а я в люб - ви, а я в люб -
 - mor - te, Tu d'in - vi - dia, tu d'in - vi - dia ed i - o d'a -

- ви; ты най - дешь сво - ю кон - чи - ну, ты най -
 - mor! La tro - var dob - biam la mor - te, la tro -

- дешь сво - ю кон - чи - ну в за - ви - сти, dia, в за - ви - сти, dia а
 - var dob - biam la mor - te, Tu d'in - vi - dia, tu d'in - vi - dia ed

i - *o* в люб - ви, в за - ви - сти, *a* ed
d'a - *mor!* *tu* *d'in* - *vi* - *dia*

i - в люб - ви, в за - ви - сти, *a*
o *d'a* - *mor,* *tu* *d'in* - *vi* - *dia*

a ed *i* - *o* в люб - ви.
d'a - *mor!*

rall.
p

СТАРЫЙ КАПРАЛ

Драматическая песня

Слова В. КУРОЧКИНА (из Беранже)

Темп весьма умеренный

В но- гу, ре- бя - та, и - ди - те! Пол- но, не ве- шать ру - жья!

Труб- ка со мной... про- во- ди - те в от- пуск по- след- ний*) ме - ня!

Был вам от- цом я,**) ре - бя - та... Вся в се- ди - нах го - ло - ва...

*) У Курочкина: бессрочный...

***) У Курочкина: Я был отцом вам...

Вот о_на_служ_ба сол_да_та!.. В но_гу, ре_бя_та! раз! два!

Гру_дью по_дай_ся! Не хнычь, ров_няй_ся!.. Раз! два!

раз! два!

Прежний темп

я*) о_скор_бил о_фи_це_ра. Мо_лод и он о_скорб_лять ста_рых сол_

*) У Курочкина: Да...

— дат! Для при — ме — ра долж_но ме_ня рас_стре_лять. Вы_пил я, кровь за_иг_

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It features several triplet markings over groups of three notes. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of two sharps. It includes a piano dynamic marking 'p'.

— ра_ла... Дерз_ки_е слы_шу сло_ва! Тень им_пе_ра_то_ра вста_ла!..

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has more triplet markings. The piano accompaniment includes a piano dynamic marking 'p'.

Поскорее

В но_гу, ре_бя_та! раз! два! Гру_дью по_дай_ся! Не хнычь, ров_

The third system of music is marked 'Поскорее' (Faster). The vocal line has triplet markings. The piano accompaniment includes a piano dynamic marking 'p'.

— ния_ся! Раз! два! раз! два!*)

The fourth system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has triplet markings. The piano accompaniment includes a piano dynamic marking 'p'.

*) Следующий куплет стихотворения опущен композитором.

Медленно

Ты, зем_ля_чок, по_ско_ ре_ е к на_ шим ста_ дам во_ ро_

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a whole note rest, followed by a series of eighth notes with triplet markings. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a melodic line in the left hand, with some triplet figures.

_ тись. Ни_ вы у нас зе_ ле_ не_ е, лег_ че ды_ шать... по_ кло_ нись

The second system continues the musical score. The vocal line has a whole note rest followed by eighth notes with triplet markings. The piano accompaniment features a melodic line in the left hand with triplet markings and chords in the right hand.

хра_ мам се_ ле_ нья род_ но_ го... Бо_ же! ста_ ру_ ха жи_ ва!.. Не го_ во_ ри ей ни

The third system of the musical score. The vocal line includes a dynamic marking of *p* (piano) and triplet markings. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *pp* (pianissimo) and features a melodic line in the left hand with triplet markings.

вдохнув и медленно

в темпе

сю_ ва... В но_ гу, ре_ бя_ та! раз! два! Гру_ дью по_ дай_ ся! Не хнычь, ров_

The fourth system of the musical score. The vocal line starts with a dynamic marking of *p* (piano) and includes triplet markings. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the left hand and chords in the right hand.

- няй_ся!.. Раз! два! раз! два!

Медленнее

Кто же там*)гром_ко ры_ да_ет? А! я е_е у_зна_ю: рус_ский по_ход всло_ми_

- на_ет... Я**)о_то_грел всю се_мью... Снеж_ной, тя_же_лой до_ро_гой

Медленно

нес е_е сы_на... Вдо_ва вы_мо_лит мир мне у бо_га!..

*)у Курочкина: Кто там так...
 **)у Курочкина: Да...

В но-гу, ре-бя-та! раз! два! Гру-дью по-дай-ся!

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It features a triplet of eighth notes in the first measure, followed by a quarter rest, and another triplet of eighth notes in the third measure. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of two sharps. It consists of a steady eighth-note accompaniment in the bass line and a more complex melodic line in the treble line, including some chords and rests.

Не хнычь, ров-няй-ся!.. Раз! два! раз! два!

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a quarter rest in the first measure, followed by a quarter note, and then a triplet of eighth notes. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note bass line and a melodic treble line. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the piano part.

This section is a piano solo, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. It features a melodic line in the treble clef with a long, sweeping slur over several measures, and a supporting bass line in the bass clef. The key signature remains two sharps.

Первый темп

Труб-ка, ни-как, до-го-ре-ла!.. Нет, за-тя-нуть е-ще раз.

The third system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a triplet of eighth notes in the first measure, followed by a quarter rest, and then another triplet of eighth notes. The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of two sharps. It features a steady eighth-note bass line and a melodic treble line. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the piano part.

Близ ко, ре-бя-та, за де-ло!.. Прочь, не за-вя-зы-вать

глаз! Цель-ся вер-не-е! Не гнуть-ся! Слу-шать ко-ман-ды сло-

Медленно

-ва! Дай бог до-мой вам вер-нуть-ся!

Мужской хор

В но-гу, ре-бя-та! раз! два! раз! два!..*)

*) У Курочкина стихотворение заканчивается полным рефреном.

ЧЕРВЯК

Комическая песня

Слова В. КУРОЧКИНА (из Беранже)*)

Не очень скоро скромно

Я всей ду_шой к же_не при_

ва_зан; я в лю_ди вы_шел... да че_го! Я друж_бой гра_фа ей о_бя_зан. Лег_ко ли!

гра_фа са_мо_го! Де_ла_ми цар_ства у_прав_ля_я, он к нам за_

очень скромно

_хо_дит, как к род_ным. Ка_ко_е сча_стье! Че_сть кака_я! Ведь я чер_

*У Курочкина стихотворение называется „Добрый знакомый“ (издание 1856 г.); позднее, в издании 1866 г. он озаглавил его „Знатный приятель“. У Беранже песня носит название „Le senateur.“

— вьяк в срава_ не_ нье с ним! В срава_ не_ нье с ним, ли_ цом та_ ким, е_ го си_ я_ тель_

_ ством са_ мим!*) Же_ на слу_ чай_ но за_ хво_ ра_ ет - веда он, го_ луб_ чик,

сам не свой, со мно_ ю в пре_ фе_ ранс иг_ ра_ ет, а но_ чью

хо_ дит за боль_ ной! При_ е_ хал раз, в звез_ дах си_ я_ я, по_ здра_ вить

*) Второй куплет стихотворения Курочкина опущен композитором.
 **) У Курочкина: весь...

с ан-ге-лом мо-им... Ка-ко-е сча-стье! Честь ка-ка-я! Ведь я чер-

p *f*

-вяк в срав-не-нье с ним! В срав-не-нье с ним, ли-цом та-ким, е-го си-я-тель-ством

са-мим!*) А как он мил, ко-гда он в ду-хе! Ведь

улыбаясь и заминаясь

я за-рюм-ко-ю ви-на хва-тил од-наж-ды: „Хо-дят слу-хи (гм), что буд-то, граф...

*) 4-я, 5-я и 6-я куплеты стихотворения Курочкина опущены композитором.
 **) Гм - добавлено композитором.

серьезно

мо_ я же_ на... Граф, го_ во_ рю, при_ о_ бре_ та_ я, тру_

pp прищурив глаз

_ дясь, я дол_ жен быть сле_ пым!.. Да о_ сле_ пит и честь та_

задерживая

f в темпе

_ ка_ я! Ведь я чер_ вяк в сра_ не_ нье с ним! В сра_ не_ нье

с ним, ли_ цом та_ ким, е_ го си_ я_ тель_ ством са_ мим!

О ДЕВА-РОЗА, Я В ОКОВАХ!..

Восточная ария

Слова А. ПУШКИНА *)

Andante

О де - ва - ро - за, я в о - ко - вах;

но не стра - шусь сво - их о - ков: **)

так со - ло - вей в ку - стах лав - ро - вых, пер - на - тый царь лес -

- ных пев - цов, близ ро - зы гор - дой и пре - крас - ной,

*) у Пушкина стихотворение называется „Подражание турецкой песне.“

***) у Пушкина: Но не стыжусь твоих оков...

близ ро_зы гор_дой и пре_крас_ной

в не_во_ле сла_дост_ной жи_вет, в не_во_ле

сла_дост_ной жи_вет

и неж_но пе_сни ей по_ет, и неж_

p

но пе - сии ей по - ет, и

marcato

неж - но ей

marcato

одушевляясь

по - ет, и неж - но пе - сии ей

rit. *accel.*

по - ет!*)

p *pp*

*) Композитором опущена последняя строка стихотворения: Во мраке ночи сладострастной.

РАССТАЛИСЬ ГОРДО МЫ...

Слова В. КУРОЧКИНА*)

Moderato

Рас_ ста - лись гор_ до мы;

ни сло_вом, ни сле_зо - ю я гру - сти при_зна_ка те - бе не по_да -

- ла. Мы ра_зо_шлись на_век... но ес_ли бы с то -

- бо - ю я встре_тить_ся мог_ла! Ах, ес_ли б я хоть встре_тить_ся мог_

ad lib rall.

ла!

[a tempo]

marcato

Без

*) у Курочкина стихотворение называется „В разлуке“ *marcato*

слез, без жа - лоб я скло_ни_лась пред судь_бо_ю. Не зна_ю:

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The lyrics are "слез, без жа - лоб я скло_ни_лась пред судь_бо_ю. Не зна_ю:". The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) and consists of a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand.

сде_лав мне так мио_го в жиз_ни зла, лю_бил ли ты ме_ня? Но

cresc. *rit f* *p*

The second system continues the vocal line with lyrics "сде_лав мне так мио_го в жиз_ни зла, лю_бил ли ты ме_ня? Но". The piano accompaniment includes dynamic markings: *cresc.* (crescendo), *rit f* (ritardando fortissimo), and *p* (piano).

ес_ли бы с то_бо_ю я встре_тить_ся мог_ла! Ах, ес_ли б я хоть

ad lib *rall.*

The third system features the vocal line with lyrics "ес_ли бы с то_бо_ю я встре_тить_ся мог_ла! Ах, ес_ли б я хоть". The piano accompaniment includes markings *ad lib* (ad libitum) and *rall.* (rallentando). The piano part has long, sweeping lines across the staves.

встре_тить_ся мог_ла!

a tempo *marcato*

The fourth system shows the vocal line with lyrics "встре_тить_ся мог_ла!". The piano accompaniment includes markings *a tempo* and *marcato*. The piano part features a more rhythmic and accented accompaniment.

В альбом [Любови] И[вановне] Беленирской
ЧТО В ИМЕНИ ТЕБЕ МОЕМ?

Слова А. ПУШКИНА*)

Allegro

The piano introduction consists of two staves. The right hand plays a melody of eighth notes, starting on a G4 and moving up stepwise to a D5. The left hand plays a bass line of quarter notes, starting on a G2 and moving up stepwise to a D3. The tempo is marked 'Allegro' and the dynamics are 'p' (piano).

The first system of the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff, and the piano accompaniment is on two staves. The lyrics are: "Что в и - ме - ни те - бе мо - ем? О -". The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern in the right hand and quarter-note pattern in the left hand.

The second system of the vocal melody and piano accompaniment. The lyrics are: "- но у - мрет, как шум пе - чаль - ный вол - ны, плес -". The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern in the right hand and quarter-note pattern in the left hand.

The third system of the vocal melody and piano accompaniment. The lyrics are: "- нув - шей в бе - рег даль - ный, как звук ноч - ной в ле -". The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern in the right hand and quarter-note pattern in the left hand.

*) Стихотворение Пушкина озаглавлено „В альбом Соб[аньск]ой“
 6651

- су - глу - хом. О - но на

pp *pp* *marcato*

па - мят - ном лист - ке о - ста - вит мерт - вый след, по -

- доб - ный у - зо - ру над - пи - си над - гроб - ной на

не - по - мят - ном я - зы - ке! Что

в нем? За_ бы_ то_ е_ дав_ но в вол_ не_ ньях но_ вых и мя_ теж_ ных,

p

тво_ ей ду_ ше не даст о_ но во_ спо_ ми_ на_ ний чи_ стых, меж_ ных.

Но в день пе_

pp *marcato*

- ча_ ли, в ти_ ши_ не про_ из_ не_ си е_ го то_

- ску_ я; ска_ жи: есть па_ мять о_ бо мне, есть

p

в ми - ре серд - це, где жи - ву я! Ска - жи: есть

па - мять о - бо мне, есть в ми - ре серд - це,

где жи - ву я! *ad lib* Есть в ми - ре серд - це, где жи -

- ву я!..

ritard.

МНЕ ВСЕ РАВНО...

Слова Ф. МИЛЛЕРА

Moderato assai

Мне все рав_но, стра_дать иль на_сла_ждаться, — к стра_да_ням

p

я при_вык_ла уж дав_но. Го_то_ва пла_кать и сме_яться,

мне все рав_но! все рав_но! Мне все рав_но, вра_

3

_ги ли мне най_дут_ся, я к кле_ве_там при_вык_ла уж дав_но.

Пу_ ской бра_ нят, пу_ ской сме_ ют_ ся, мне все рав_ но!

все рав_ но! Мне все рав_ но, сер_ деч_ на_ я ль на_ гра_ да, -

лю_ бовь за_ бы_ та мной дав_ но. Ме_ ня не лю_ бят?

И не на_ до, мне все рав_ но! все рав_ но!

ПАЛАДИН

Баллада

Слова В. ЖУКОВСКОГО [из Уланда]*)

Allegro

Из_ме_ной слу_га па_ла_

- ди_на у_бил: у_бий_це за_ви_ден сан ры_цар_ский был. Свер_ши_лось у_бий_ство ноч_

- но_ю по_рой, и труп по_гло_щен был глу_бо_кой ре_кой, и труп по_гло_

- щен был глу_бо_кой ре_кой!

*Баллада Жуковского озаглавлена „Мщение.“

И шпо_ры и ла_ты у_бий_ца на_

_дел, и в них на ко_ня па_ла_ди_но_ва сел. И

мост про_ска_кать на ко_не он сле_шит, но конь под_ня_

_ся на ды_бы и хра_пит. Он шпо_ры вон_за_ет в кру_

_ты_е бо_ка, он шпо_ры вон_за_ет в кру_ты_е бо_ка,

конь бе _ ше _ ный сбро _ сил в ре _ ку се _ до _ ка. Он

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a quarter rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex bass line in the left hand. Dynamic markings include *f* and *p*.

вы _ плыть из всех на _ пря _ га _ ет _ ся сил, но

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a similar rhythmic pattern. The piano accompaniment features a consistent eighth-note accompaniment in the right hand. Dynamic markings include *f* and *p*.

пан _ цирь тя _ же _ лый е _ го у _ то _ пил, но

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment includes a *cresc.* marking and dynamic markings of *f* and *pp*. The key signature changes to one flat.

пан _ цирь тя _ же _ лый е _ го у _

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment maintains the eighth-note accompaniment in the right hand. Dynamic markings include *f* and *pp*.

_ то _ пил...

The fifth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features dynamic markings of *pp* and *ppp*. The key signature changes to two flats.

ТИТУЛЯРНЫЙ СОВЕТНИК

Слова П. ВЕЙНБЕРГА^{*)}

Allegretto

Он был ти-ту-ляр-ный со-вет-ник, о-

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs). The piano part begins with a forte (*f*) dynamic and transitions to piano (*p*) in the second measure. The vocal line starts with a quarter rest, followed by a series of eighth and quarter notes.

-на ге-не-раль-ска-я дочь; он скром-но^{**} в любви объ-яс-

The second system continues the musical score. The vocal line continues with eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line with quarter notes in the left hand. Dynamics include *f* and *p*.

-нял-ся, о-на про-гна-ла е-го прочь, про-гна-

The third system continues the musical score. The vocal line continues with eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line with quarter notes in the left hand. Dynamics include *f* and *p*.

-ла е-го прочь. По-

The fourth system concludes the musical score. The vocal line continues with eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line with quarter notes in the left hand. Dynamics include *f* and *p*.

^{*)} Стихотворение Вейнберга не озаглавлено.

^{***)} У Вейнберга: робко...

шел ти ту ляр ный со вет ник, и

пьян ство вал це лу ю ночь.*) и

Помедленнее

в вин ном ту ма не но си лась пред ним

marcato

Прежний темп **Медленно**

ге не раль ска я дочь, ге не раль ска я дочь!

p

*) У Вейнберга: с горя всю ночь...

МЧИТ МЕНЯ В ТВОИ ОБЪЯТЯ...

Слова В. КУРОЧКИНА

Moderato

Мчит ме - ня в тво - и объ - я - тья

страст - на - я тре - во - га, и те - бе хо -

- чу ска - зать я мно - го, мно - го, мно - го!

Но воз - лю - блен - ной сер - деч - ко на от - ве - ты

вздохнув

ску - по, и гля - дит мо - я о - веч - ка глу - по, глу - по,

глу - по! На ду - ше мо - роз тре - ску - чий, а на щеч - как

ро - зы, и в гла - зах, на вся - кий слу - чай, сле - зы, сле - зы,

сле - зы! *говорком* Ту - да же - сле - зы!*)

*) Заключительная фраза добавлена композитором.

КОЛЫБЕЛЬНАЯ ПЕСНЯ

Слова М. Я.

Moderato

Ma - лют - ка мой

ми - лый, к тво - ей ко - лы - бе - ли при - ко - ва - но серд - це и

взо - ры мо - и! Ты дрем - лешь, мой ан - гел, ди -

- тя до - ро - го - е, у - сни же спо - кой - но и

глаз - ки за - крой! Ни ти - хо - ю пе - сней, ни

legato e sempre P

лв - ско - ю неж - ной твой сон без - мя - теж - ный ни - *len.*

- кто не пре - рвет! Твой сон без - мя - теж - ный ни - *len.*

- кто не пре - рвет. Пусть

ме - сяц и звез - ды, лю - бу - ясь то - бо - ю, те -

- бе на - сы - ла - ют рос - кош - ны - е сны! А

я по - мо - лю - ся, чтоб не - бо кра - ни - ло те -

- бя с ко - лы - бе - ли до позд - ней по - ры; и

здесь над то - бо - ю с мо - лит - вой свя - то - ю без

ten.
сна про - си - жу я с за - ри до за - ри, без сна про - си -

ten.

- жу я с за - ри до за - ри!

ПЕСНЬ РЫБКИ

Слова М. ЛЕРМОНТОВА*)

Allegro

Ди - тя мо - е,

о - стань - ся здесь со мной, в во - де при -

- воль - но - е жи - тье и хо - лод и по - кой.

Ди - тя мо - е, о - стань - ся

*) Из поэмы „Мцыри.“

здесь со мной!

Andante

я со-зо-ву мо-их се-

p

-стер; мы пля-ской кру-го-вой раз-ве-се-лим ту-ман-ный

взор, ту-ман-ный взор и дух у-ны-лый*) твой!

*) У Лермонтова: усталый...

Tempo I

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокальные ноты имеют следующие тексты: *Ди - тя мо - е, о - стань - ся*. Музыкальный текст включает ноты для голоса и фортепиано (правая и левая руки).

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокальные ноты имеют следующие тексты: *здесь со мной!*. Музыкальный текст включает ноты для голоса и фортепиано (правая и левая руки).

Andante

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокальные ноты имеют следующие тексты: *сни! по - стель тво - я мяг -*. Музыкальный текст включает ноты для голоса и фортепиано (правая и левая руки).

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокальные ноты имеют следующие тексты: *- ка, про - зра - чен твой по - кров. Про - дут го - да, про -*. Музыкальный текст включает ноты для голоса и фортепиано (правая и левая руки).

- дут ве - ка, прой - дут*) под го - вор чуда - ных

снов, прой - дут под го - вор чуда - ных снов.

p

Темпо I

Ди - тя мо - е, о - стань - ся

здесь со мной!

*) Слово добавлено композитором.

Andante

О ми - лый мой! не у - та - ю, что

pp

я те - бя люб - лю, люб - лю, как воль - ну -

- ю стру - ю, люб - лю, люб - лю,* как жизнь мо - ю!

Темпо I

Ди - тя мо - е, о -

p

*) „Люблю“ повторено композитором.

стань — ся здесь со мной! В во — де при — воль — но —

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of two sharps (D major). The lyrics are "стань — ся здесь со мной! В во — де при — воль — но —". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a steady rhythmic pattern in the right hand and a more melodic line in the left hand.

— е жи — тье и хо — лод и по — кой. Ди —

The second system continues the musical score. The vocal line lyrics are "— е жи — тье и хо — лод и по — кой. Ди —". The piano accompaniment continues with similar melodic and rhythmic motifs.

— тя мо — е, о — стань — ся здесь со

The third system continues the musical score. The vocal line lyrics are "— тя мо — е, о — стань — ся здесь со". The piano accompaniment continues with similar melodic and rhythmic motifs.

мной!

The fourth system concludes the musical score. The vocal line lyrics are "мной!". The piano accompaniment concludes with a final chord and a fermata over the final note.

ТЫ ВСЯ ПОЛНА ОЧАРОВАНИЯ!..

Речитатив

Слова Н. ЯЗЫКОВА^{*)}

Allegro non troppo

Ты вся полна очаро-

- ва - нья! Я твой, мо - и жи - вы - е сны, мо - и ки -

- пу - чи - е же - ла - нья все на те - бя

у - стрем - ле - ны! От - дай - ся^{**)} мне: люб - ви за - ба - вы

^{*)} У Языкова стихотворение называется „Аделаиде“, первые четыре строки стихотворения опущены композитором.

^{**)} У Языкова: *Предайся ж...*

я сла - ко - звуч - но вос - по - ю и о - кру - жу лу - ча - ми

сла - вы мла - ду - ю го - ло - ву тво -

- ю! Я о - кру - жу лу - ча - ми сла - вы

мла - ду - ю го - ло - ву тво - ю!..

ЧАРУЙ МЕНЯ, ЧАРУЙ!

Слова Ю. ЖАДОВСКОЙ*)

Moderato

С ка - ко - ю тай - но - ю от - ра - дой

The first system of the musical score features a vocal line in a soprano clef and a piano accompaniment in a grand staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The tempo is marked 'Moderato'. The lyrics are 'С ка - ко - ю тай - но - ю от - ра - дой'.

те - бе все - гда вни - ма - ю я! Бла - жен - ства луч - ше - го не

The second system continues the vocal and piano parts. The lyrics are 'те - бе все - гда вни - ма - ю я! Бла - жен - ства луч - ше - го не'.

на - до, как толь - ко слу - шать бы те - бя! И сколь - ко

The third system continues the vocal and piano parts. The lyrics are 'на - до, как толь - ко слу - шать бы те - бя! И сколь - ко'. The piano part includes dynamic markings 'p' and 'f'.

чувств свя - тых, пре - крас - ных твой го - лос в серд - це раз - бу -

The fourth system concludes the vocal and piano parts. The lyrics are 'чувств свя - тых, пре - крас - ных твой го - лос в серд - це раз - бу -'. The piano part features a long, sweeping melodic line in the bass.

*) Стихотворение Жадовской озаглавлено „К***“

- дил! И сколь_ко дум вы_со_ких, яс_ных твой чуд_ный

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more sparse bass line in the left hand.

взор во мне ро_дил, твой чуд_ный взор во мне ро_

rit.

The second system continues the musical score. The vocal line has a melodic line with some slurs. The piano accompaniment maintains the eighth-note pattern. A 'rit.' (ritardando) marking is placed above the final measure of the vocal line.

[a. tempo]

- дил! *) Как друж_бы чи_стый по_це_

mf

The third system starts with a '[a. tempo]' marking. The vocal line has a rest followed by the lyrics. The piano accompaniment features a more active eighth-note pattern. A 'mf' (mezzo-forte) dynamic marking is present in the piano part.

-луй, как слад_кий от_го_ло_сок ра_я,

ten.

ten.

The fourth system continues the musical score. The vocal line has a melodic line with slurs. The piano accompaniment maintains the eighth-note pattern. Two 'ten.' (tenuto) markings are placed above the vocal line.

*) Следующие шесть строк стихотворения опущены композитором.

звучит мне речь тво-я, речь свя-та-я...*)

cresc. *f*

rit. *a tempo*

О! го-во-ри,*) о, го-во-

dim. *p*

-ри е-ще! ча-руй ме-ня,

cresc. *f*

ча-руй!

*) У Жадовской: звучит мне речь твоя святая...
 *) Добавлено композитором.

ЕЩЕ МОЛИТВА

Слова Ю. ЖАДОВСКОЙ*)

Adagio

Мо - лю те - бя, соз - да - тель мой: сми -

- ри в ду - ше***) стра - стей вол - не - нье, из - бавь ме - ня от

ис - ку - ше - нья, из - бавь ме - ня от ис - ку -

- ше - нья, ис - пол - ни кро - то - сти свя - той,

ис - пол - ни кро - то - сти свя - той! От греш - ных

p

f

dim.

ppp

pp

ppp

cresc.

f

*) У Жадовской стихотворение называется „Молитва.“

**) У Жадовской: во мне...

чувств, от гор_ дых дум о_ бо_ ро_ ни ме_ ня, спа_ си_ тель,

f *p*

и о_ за_ ри мне, ис_ ку_ пи_ тель, не_ бес_ ным све_ том

mf *p*

бед_ ный ум! От греш_ ных чувств, от гор_ дых

p *f* *p* *f*

дум о_ бо_ ро_ ни ме_ ня, спа_ си_ тель, и о_ за_ ри не_ бес_ ным све_ том

бед_ ный ум! *ppp* И о_ за_ ри не_ бес_ ным све_ том бед_ ный ум!

p *ppp* *p*

ТЫ НЕ ВЕРЬ, МОЛОДЕЦ...

Слова неизвестного автора

Allegro

Ты не верь, мо_ ло_ дец, в сле_ зы вдо_ вуш_ ки: сле_ зы те_ злой рас_

_ чет, сеть ко_ вар_ на_ я! Ты не верь, мо_ ло_ дец, в сле_ зы жен_ щи_ ны: сле_ зы

un poco più lento

те_ ба_ бя дурь; пусть их тер_ пит муж! Но ты верь, мо_ ло_

a tempo

_ дец, в сле_ зы де_ ви_ цы: сле_ зы те у не_ е_ лю_ бовь вер_ на_ я; сле_ зы

те_ лю_ бовь вер_ на_ я!

НА РАЗДОЛЬЕ НЕБЕС

Слова Н. ЩЕРБИНЫ*)

Allegro non troppo

На раз_

- до_лье не_бес све_тит яр_ко лу_на, и ли_сты***) се_реб_рят_ся о_

- лив; ди_кой во_ли пол_на, за_хо_ди_ла вол_на, жем_чу_

un poco rit.

- гом у_би_ра_я за_лив; ди_кой во_ли пол_на, за_хо_

*) у Щербины стихотворение называется „Южная ночь.“

**) у Щербины: летки...

a tempo

- ди - ла воя - на, жем - чу - гом у - би - ра - я за - лив. Э - та

див - на - я*) ночь и тем - на, и свет - ла, и о - гонь раз - ли - ва - ет в кро -

- ви; я ма - сти - ку за - жгла, я це - тов на - рва - ла, по - сле -

rit. poco a poco

- шай на сви - да - нье люб - ви! Я ма - сти - ку за - жгла, я це -

a tempo

- тов на - рва - ла, по - сле - шай на сви - да - нье люб - ви, по - сле -

*) у Щербини: чудная...

rit. poco a poco

- шай, по - спе - шай на сви - да - нье люб - ви, по - спе -

- шай, по - спе - шай на сви - да - нье люб - ви!..

rit.

Темпо I

Э - та ночь про - ле - тит, и за -

- молк - нет вол - на при си - я - нье бес - страст - но - го дня,

и за - бо - ты*) поя - на,

бу - ду я хо - лод -

- на,

ты то - гда не у - зна - ешь ме - ня,

rit. poco a poco

a tempo

ты то - гда

не у - зна - ешь ме - ня!

Э - та

див - на - я ночь и тем - на, и свет - ла, и о -

- гошь раз - ли - ва - ет в кро - ви! Я ма - сти - ку за - жгла, я цве -

*) У Щербины: заботой...

тов на-рва-ла, по-спе-шай на сви-да-нье люб-ви! Я ма-

rit. poco a poco
 сти-ку за-жгла, я цве-тов на-рва-ла, по-спе-шай на сви-да-нье люб-

a tempo
 -ви! По-спе-шай, по-спе-шай на сви-да-нье люб-

rit. poco a poco
 -ви! По-спе-шай, по-спе-шай на сви-да-нье люб-

-ви!..

НОЖКИ

Слова А. ПУШКИНА*)

Moderato

Co_гда б не смут_но_е влe_

p

p

че нье че_го_то жа_жду_щей ду_ши, я здесь о_

стал ся б на_сла_жде_ нье вку_шать в не_ве_до_мой ти_

_ши, за_был бы всех же_ла_ний тре_пет, меч_то_ю б

*) Стихотворение Пушкина не озаглавлено.

це - лый мир на - звал и все бы слу - шал э - тот

ле - пет, все б э - ти нож - ки це - ло - вал, и все бы .

ten.

слу - шал э - тот ле - пет, все б э - ти нож - ки це - ло -

ten.

- вал, це - ло - вал...

Посвящен [Марии] [Ивановне] Мухиной
ВЫ НЕ СБЫЛИСЬ!..

Слова Н. ЯЗЫКОВА *)

Moderato assai

Вы не сбы-

- лись, на_деж_ды ми_лой бла_го_сло_вен_ны_е меч_ты!

Мо_я кра_са, мо_е све_ти_ло, мо_я же_

_лан_на_я, где ты? где ты?

*) У Языкова стихотворение называется „Элегия.“

Мо - я же - лан - на - я, где ты?

Дав - но ль о - чей тво - их ла - зур - ных я лю - бо -

cresc.

- вал - ся ти - ши - ной, и вол - ны дум кру - тых и бур - ных

f

в ду - ше сми - ря - лись мо - ло - дой? Дав -

dim. *p*

- но ль о - чей тво - их ла - зур - ных я лю - бо - вал - ся ти - ши -

- ной, и вол - ны дум кру - тых и бур - ных

в ду - ше сми - ря - лись мо - ло - дой?

Да - ле - ко ты, но тер - пе - ли - во мо - ей по -

- кор - ству - ю судь - бе; во мне бо -

rit. ten.

— жест — вен — но — е жи — во — вос — по — ми —

frit. poco a poco

— на — нье о те — бе! Во мне бо — жест — вен —

f

dim.

— но — е жи — во — вос — по — ми — на — нье

p

о те — бе!*)

a tempo

*) Последние четыре строки стихотворения Языкова опущены композитором.

В АДУ НАМ СУЖДЕНО...*) Из музыки к драме Кальдерона „ЕРЕСЬ В АНГЛИИ“

Перевод Н. Грекова

Moderato assai

В а - ду нам суж - де -

dolce

- но все сча - сти - е най - ти; там, ни - ко - гда у - же не

ве - да - я раз - лу - ки, ты бу - дешь со - зер - цать стра - да - ни -

- я мо - и. Я бу - ду знать, что ты мо - ей сви - де - тель му - ки,

*) Рукопись Даргомыжского не озаглавлена.

я бу-ду знать, что ты мо-ей сви-де-тель му-ки, сви-де-тель

ten.

му-ки. С гвоз-

-ди-ки пур-пур-ной бе-рет свой яд па-ук, пче-

-ла бе-рет свой мед; мы, при-бли-жа-ясь к гро-бу,

из серд-ца здесь бе-рем для на-ших веч-ных мух

и страст - ну - ю лю - бовь, и не - на - висть, и зло - бу,

и страст - ну - ю лю - бовь, и не - на - висть, и зло - бу, и

не - на - висть, и зло - бу!

Нет, не - бе - сам мо - их же - ла - ний не свер - шить,

о - су - щест - вле - нья их мне в жиз - ни не у - ви - деть,

ах, нет, не пе_ре_стать мне век те_бя лю_бить,

не пе_ре_стать те_бя век це_лый не_на_ви_деть;

не пе_ре_стать те_бя век це_лый не_на_ви_деть, век

це_лый не_на_ви_деть!

ЦВЕТЫ ПОЛЕЙ^{*)}

Из музыки к драме Кальдерона „ЕРЕСЬ В АНГЛИИ“

Перевод Н. Грекова

Moderato

Цве - ты по - лей, пу -

- ской ваш блеск у - зна - ет, ка - ко - е рас - сто - я - нье раз - де -

- ля - ет от ны - неш - не - го дня вче - раш - ний день, от

più lento

a tempo

ны - неш - не - го дня вче - раш - ний день!

*)Рукопись Даргомыжского не озаглавлена.

Е _ ще вче _ ра кра _ сой я рас _ цве _ та _ ла, а

нын _ че кра _ со _ та мо _ я у _ вя _ ла, и

più lento
от не _ е од _ на о _ ста _ лась тень, и от не _ е од _

a tempo
_ на о _ ста _ лась тень, од _ на о _ ста _ лась тень!

ЧТО ДЕЛАТЬ С НЕЙ!..

Allegretto

Что де _ лать с ней! О _ на ми _ ла, о _ на ме _

_ ня с у _ ма све _ ла. Но го _ лос серд _ ца ей не _ вня _ тен,

и, как А _ мур, о _ на сле _ па; я _ зык люб _ ви ей

не _ по _ ня _ тен, а на дру _ гом, а на дру _ гом о _ на

глу _ па!

КАК ПРИШЕЛ МУЖ ИЗ-ПОД ГОРОК...*)

Allegretto

Как при_шел муж из-под го_рок, как при_шел муж из-под го_рок

на_ве_се_ле хме_лен, на_ве_се_ле хме_лен,

и как стал он ку_ра_ле_сить, и как стал он ку_ра_ле_сить,

ска_мей_ку ло_ма_ти, ска_мей_ку ло_ма_ти,

а же_на е_го ту_зи_ла, а же_на е_го ту_зи_ла;

*) Слова песни, по-видимому, принадлежат самому Даргомыжскому и являются подражанием народной поэзии.

„По - ра те - бе спа - ти, по - ра те - бе спа - ти!“

The first system of the musical score features a vocal line in a treble clef with a key signature of one flat and a 4/4 time signature. The lyrics are "„По - ра те - бе спа - ти, по - ра те - бе спа - ти!“". The piano accompaniment consists of two staves: the right hand plays a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left hand plays a bass line with dynamic markings of *sf* (sforzando).

За во - ло - сья у - го - ди - ла, за во - ло - сья у - го - ди - ла:

The second system continues the musical score with the lyrics "За во - ло - сья у - го - ди - ла, за во - ло - сья у - го - ди - ла:". The piano accompaniment in the right hand features a more complex rhythmic pattern with slurs and accents, while the left hand maintains a steady bass line.

„На - до те - бя дра - ти, на - до те - бя дра - ти!“

The third system of the score has the lyrics "„На - до те - бя дра - ти, на - до те - бя дра - ти!“". The piano accompaniment continues with similar rhythmic and harmonic patterns as the previous systems.

Не то ди - во, что же - на би - ла, не то ди - во, что же - на би - ла,

The fourth system contains the lyrics "Не то ди - во, что же - на би - ла, не то ди - во, что же - на би - ла,". The piano accompaniment features a consistent rhythmic accompaniment for the vocal line.

то ди - во, муж пла - кал, то ди - во, муж пла - кал, да!

The fifth and final system on the page has the lyrics "то ди - во, муж пла - кал, то ди - во, муж пла - кал, да!". The piano accompaniment concludes with a final chord marked *sf*.

Я ЗДЕСЬ, ИНЕЗИЛЬЯ...^{*)}

Слова А. ПУШКИНА [из Б. Корнуоля]**)

Allegro

The piano introduction consists of two staves. The right hand features a melodic line with triplets and slurs, while the left hand provides a harmonic accompaniment with triplets. The tempo is marked 'Allegro' and the dynamics start with a forte 'f'.

The piano accompaniment for the first vocal line. The right hand has a melodic line with slurs and dynamics ranging from 'sf' to 'p'. The left hand has a steady accompaniment with slurs and dynamics from 'sf' to 'p'.

The second system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "здесь, И не зи лья, я здесь, под ок ном. Обь". The piano accompaniment features triplets and a fifth finger extension. Dynamics include 'ten.' and '[ten.]'.

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "я та Се ви лья и мря ком и сном. Ис". The piano accompaniment features a sixth finger extension. Dynamics include 'ten.' and 'ten.'.

^{*)} Романс Лауры из оперы „Каменный гость“ (1 действие, 2-я картина).

^{**)} Стихотворение Пушкина не озаглавлено.

пол - нен от - ва - гой, о - ку - тан пла - щом, с ги - та - рой и

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, with lyrics: "пол - нен от - ва - гой, о - ку - тан пла - щом, с ги - та - рой и". The middle and bottom staves are for piano accompaniment, featuring a right-hand melody with triplets and a left-hand bass line.

шпа - гой я здесь, под ок - ном; ис - пол - нен от - ва - гой, о -

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, with lyrics: "шпа - гой я здесь, под ок - ном; ис - пол - нен от - ва - гой, о -". The middle and bottom staves are for piano accompaniment, with a right-hand melody and a left-hand bass line. A dynamic marking of *mf* is present in the piano part.

ку - тан пла - щом, с ги - та - рой и шпа - гой я здесь,

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, with lyrics: "ку - тан пла - щом, с ги - та - рой и шпа - гой я здесь,". The middle and bottom staves are for piano accompaniment, with a right-hand melody and a left-hand bass line. A dynamic marking of *p.* is present in the piano part.

под ок - ном!

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, with lyrics: "под ок - ном!". The middle and bottom staves are for piano accompaniment, featuring a right-hand melody with triplets and a left-hand bass line. A dynamic marking of *f* is present in the piano part.

sf

f p

Ты спишь ли? Ги - та - рой те -

- бя раз - бу - жу. Про - снет -

- ся ли ста - рый, ме - чом у - ло - жу!

Шел - ко - вы - е пет - ли ко -

- кош - ку при - весь...

Что мед - лишь? что

мед - лишь? Уж нет ли со - пер - ни - ка здесь? *cresc.*

Уж нет ли со пер ни ка, уж

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are "Уж нет ли со пер ни ка, уж". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) with a key signature of one flat. It features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more melodic line in the treble, with some phrasing slurs.

нет ли со пер ни ка здесь?

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics "нет ли со пер ни ка здесь?". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, featuring some chordal textures in the treble and a consistent eighth-note bass line.

Я здесь, и не

The third system shows the vocal line with the lyrics "Я здесь, и не". The piano accompaniment continues, with the bass line maintaining its eighth-note pattern and the treble part providing harmonic support.

зи - ля, я здесь, под ок - ном. Обь

ten.

[ten.]

The fourth system concludes the page. The vocal line has the lyrics "зи - ля, я здесь, под ок - ном. Обь". The piano accompaniment features a prominent arpeggiated figure in the treble staff, marked with a dynamic of *ten.* (tenuto) and a fingering of 5. The bass line continues with its characteristic eighth-note accompaniment.

ten.

я - та Се - ви - лья и мра - ком и

[*ten.*]

сном. Ис - пол - нен от - ва - гой, о - ку - тан пла -

- щом, с ги - та - рой и шпа - гой я

здесь, под ок - ном, ис - пол - нен от - ва - гой, о -

mf

ку - тан пла - щом, с ги - та - рой и

The first system of the musical score features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a melodic phrase in a minor key, with lyrics "ку - тан пла - щом, с ги - та - рой и". The piano accompaniment consists of a steady eighth-note bass line in the left hand and a more active treble line in the right hand, including some grace notes.

шпа - гой я здесь, под ок - ном.

The second system continues the vocal line with the lyrics "шпа - гой я здесь, под ок - ном." The piano accompaniment features a more complex texture with arpeggiated chords and melodic lines in both hands. Dynamic markings such as *pp.* and *f* are present.

This system shows the piano accompaniment for the third system, featuring intricate arpeggiated patterns in both the treble and bass staves, with a dynamic marking of *sf*.

This system shows the piano accompaniment for the fourth system, continuing the arpeggiated texture with various chordal structures and a dynamic marking of *f*.

This system shows the piano accompaniment for the fifth system, concluding the piece with sustained chords and arpeggiated figures. A dynamic marking of *f* is visible.

РАТИБОР ХОЛМОГОРСКИЙ*)

Комическая песня

[Allegretto]

Как за ле - сом, на за - ре, по ве -
А как но - чью - то про - стор, хо - дит

- чер - ней по - ре, хо - дит ле - ший не - ве - лик, ро - стом
ле - ший хи - тер, вы - ше гор ве - ли - ких стал, ни - же

мал, не у - дал. Ле - ший, что ж, ой,
трав - ки при - пал.

что ж ты не под - тя - нешь? Так и под - го - ня - ет,

*) Из неоконченной оперы „Рогдана“. Текст, вероятно, составлен самим Даргомыжским.

так и под - мы - ва - ет, скок, скок, что ж э - то,

что за пе - сня? Вот все бы скок, все бы

скок, все бы скок, в ка - блу - чок, в тре - па - чок, чок.

Ой, что ж э - то, что ж э - то, что ж э - то за

ossia

сия?

пе -

сия?

Ой, ой,

Хор

Все бы скок да скок, все бы чок да чок, ой,

ой, ой, что э - то за пе - сия?

ой, ой, что э - то за пе - сия?

f

JALOUX DU BEL OBJET^{*)}РЕВНУЕШЬ ТЫ^{*)}

Перевод неизвестного автора

Allegro

Рев - ну - ешь ты пред -
Ja - loux du bel ob -

- мет меч та - нья мо - е - го, но
- jet dont je suis a - mou - reux, En

тщет но твой над - зор за ней сле - дит су -
vain ta vi - gi - lan - ce a le gue - tter s'at -

- ро - вый; вездь Ар - гус с сот - ней глаз не
- ta - che; Ar - gus a - vec cent yeux ne

*) В рукописи Даргомыжского только французский текст; перевод появился в посмертном издании. При жизни Даргомыжского романс был напечатан под псевдонимом „Maestro Kouk“ (Маэстро Кук).

мог сбе_ речь ко - ро - вы, ты мнишь сбе_ речь же -
 put gar - der sa - va - che, Tu veux gar - der ta

- ну, и - ме - я два все - го, и -
 femme et tu n'en as que deux, et

- ме я два все - го!
 tu n'en as que deux!

f